

Tutu ña ni ke'i San Pablo kua'an nda'a' Tito

Ti'vi' ra cha'an' ra

¹ Yu'u nduu' Pablo, te xika' nuu' nuu' Ndiosí, te nduu' tu i te ni tianu' Jesucristo sania'á ichi' a, te kujni ne ni nakaxin Ndiosí kujni nja Jesús, te kundani nja ña ndixa ña kandixa' e'.

² Xa'a' a jaan' na ndiatu' ini nja kivi' ñuu ña köo' kivi' ndi'i', ña xa ni taxí Ndiosí kuento a xa'a' ndee xta'an' kij' tia'an kua'a' jin yivi', te ña jaan' ndii, xini xa'an' a.

³ Kij' ni xaa kivi' ña ni nakaxin a ndii, ni satuvi a kuento jaan'. Te mii' Ndiosí, ña sakakú yoo', nduu' ña ni sakuiso' chuun' yu'u te ka'an ndoso' i ña jaan' nuu' ne yivi'.

⁴ Tito, yo'ó ndii, ndee naa si'e mii' xna'a' i nduu' un' xa'a' a ña ini inga' e' xini e' Jesús, te ti'vi' i tutu yo'o' nda'a' un'. Te na sañu'u' na Ndiosí, yuva' e', xiin' xto'o' e' Jesucristo, ña sakakú yoo', yo'ó, te na kuvita tu ini a xa'a' un', te na taxí tu a ña mani' ko'o' xiin' un'.

Saa kuni a kaka nuu te xixa te xa'ndia chuun' nuu' ne nakaya xa'a' Jesús

⁵ Kij' ni nakoo i yo'ó nuu' ñu'u' ña naá i'nu ña nani' Creta ndii, ni xaa i sakan' te ndasava'a un' ña kuni xinu, naa kuu' ña sakuiso' chuun' un' te xixa, te ka'ndia chuun' nuu' ne nakaya xa'a' Jesús i'in ñuu, saa ni tiachuun' i yo'ó.

6 Te iin te xixa, te xa'ndia chuun' nuu' ne nakayá xa'a' Jesús ndii, kuní a ña kunduuy ra iin te ka'án va'a ne yivi' xa'a', te iin nda'a' kuiti' ña' si'i ra ko'o, te si'e ra ndii, kuní a ña ini nja xini nja Jesús, te kunduuy nja ne nja'a, nj ndee kunduuy tu nja ne so'o.

7 Kuachi ndii, te xito' ne nakayá xa'a' Jesús jaan' ndii, kuní a ña kunduuy ra iin te ka'án va'a ne yivi' xa'a', sakan' ña chuun nuu' Ndiosí xaa' ra. Te kuní a ña kunduuy ra te ñuñu', nj ndee te i'ni', nj ndee te xini, nj ndee te kunta'an' xiin' ne yivi', nj ndee te xini xa'an' ne yivi' te ki'in ra xu'un'.

8 Süu' jaan' ndii kuní a ña kunduuy ra iin te natiin' manj' ne yivi' kij' xaá nja vj'e ra, iin te ka'án va nimá saa ña va'a, iin te kuu' kaxi', iin te xachuun' nda'ku, iin te xika' ndo'o nuu' Ndiosí, iin te xito' xiin' mii'.

9 Te sakan' tu kuní a ña kuuin nj'i ra saa nii' nj sakuaan ra tu'un va'a ña kandixa' e', te ko'o tu'va ra, te kanj kuento ra ne yivi' xiin' ña va'a ña sanía'á ra xa'a' ña ndixa ña kandixa' e', te sakandixa' ra ne xikuíta'nú nuu' tu'un va'a jaan'.

10 Kuachi ndii yoo kua'a' te so'o nuu' ña kandixa' e' jaan', te ka'án saka ra, te xini xa'an' tu ra ne ini xini Ndiosí. Sakan' xaa' naa kuu' te ka'án ña kuní a ña ka'sa'a e' tunij iin' e'.

11 Täxi' un' sanía'á te jaan' ne ndikún ichi' Jesús, sakan' ña sasana' ra sakuu' ne ndiee' vj'e mii' ko'ni' ra sanía'á ra. Te siin' tuku' ndii, süu' xa'a' Ndiosí xaa' ra chuun jaan', süu' jaan' ndii xa'a' a ña kuni ki'in ra xu'un' kuiti' xaa' ra a.

12 Xa'a' a jaan' na xá nj ka'an tiakú iin te ñuu Creta ña'a' xa'a' ne ñuu ra xta'an' ndii: “Ne ñuu

i, ne Creta ndii, vixi va mji' ne jaan', te kuu' nja ndee na kiti' iku', te sakan' tu xixi' xka'ndia nja, te suxan' va tu nja", ni kachj ra.

¹³ Te ña ndaku ni ka'an ra, sakan' na kuní a ña kondia yu'u' ndjee' un' ne ndikún ichi' Jesús jaan', te nakuita ni'i tukuu nja nuu' ña inji e' xini e' Jesús,

¹⁴ te saa tu nja kuenta kuu' kuento ña ni nata'vi' xini' te judío, ni ndee saa tu nja kuenta kuu' ña ka'an chuun' te yivi', te ni saxioo xiin' mji' nuu' ña ndixa xa'a' Ndiosí.

¹⁵ Ne inji xna'a xini Jesús ndii, ndoo nimá nja te ndoo tu sakuu' ña'a nuu' nja. Ndisu ne xa ni tivi' nimá, te inji tu nja xini nja Jesús ndii, koo' ndee jin ña ndoo nuu' ne jaan'. Kuachj ndii mji' ndi'i' ña kuasa' kuní xanini nja, te natuvi' inji nja xa'a' ña nja'a, ña xaa' nja.

¹⁶ Ka'an ne jaan' ña xini nja Ndiosí, ndisu xiin' ña xaa' nja ndii, nia'á nja ña ne xini xa'an' nduu' nja. Te kiji va kuu' nja, te nduu' tu nja ne so'o, te sakan' tu koo' kivi' xaa' nja ndee jin nuu' ña va'a.

2

Saa kuní a sania'á Tito

¹ Ndisu yo'ó ndii, ka'an kujiti' un' ña nakuitá xiin' ña ndixa ña kandixa' e'.

² Te xixa ndii, ka'an un' xiin' ra ña kuní a koo ñu'u' inji va ra, te kuní tu a ña kunduu ra jin te ka'an va'a ne yivi' xa'a', te kuní a ña kuu' kaxi' ra, te kuní a kujin ni'i tu ra nuu' ichi' Jesús, te kuní a ña kujin ni'i tu ra nuu' ña kundani ra ne yivi', te kujin ni'i tu ra tee' ndee yoo tundo'o' nuu' kivi' ñuu ra.

³ Sakan' tu ña'a' xixa ndii, sania'á un' nja ña kuni a kaka ii' nja saa kuni Ndiosí. Te sätavi kuachi niani nja ne yivi', te ni ndee kunduu tu nja ne xtani va ko'o vino, ndee va'a ka na sania'á nja ña va'a,

⁴ te kondia yu'u' nja ña'a' sava ña kundani ne jaan' ii' nja xiin' si'e nja.

⁵ Te na kondia yu'u' tu nja ne sava jaan' ña kunduu nja ne kuu' kaxi', te kunduu tu nja ne xika' ndoo, te koto mani' tu nja ne ndiee' vi'e nja, te va'a tu nimá nja kuni nja ne yivi', te sakan' tu koto ka'nu' nja ii' nja. Sakan' te koo' ne kuvi kanja'a xa'a' tu'un Ndiosí.

⁶ Sakan' tu ne sava ndii, kondia yu'u' un' nja ña na kunduu nja ne kuu' kaxi',

⁷ te xiin' ña xaa' un' nia'a un' nja ña xachuun' ndaku un' xiin' sakuu' ña xaa' un', te kii' sania'á ña'a' un' ndii, saa un' ña jaan' xiin' iin' kanii' nimá un', te saa tu un' saa xata'an kuini e'.

⁸ Te sakan' tu sania'á ndaku un' ne yivi', te koo' ne kuvi kanja'a xa'a' tu'un va'a, sakan' te yoo ka xikuita'nú nuu' ña sania'á un' jaan' ndii, kuka'an nuu' nja, kuachi ndii koo' ña nja'a kuvi ka'an nja xa'a' e'.

⁹ Te sakan' tu ne xiko' ni'i' iin' xto'o ndii, kondia yu'u' un' nja, ña taxi so'o nja ña ka'an chuun' xto'o nja xiin' nja, te kaka nja xakuatia' nja te jaan' xiin' sakuu' ña xaa' nja, te kani ta'an nja kuento xiin' ra.

¹⁰ Te sakuina' nja ña'a xto'o nja jaan', süu' jaan' ndii kuni a ña sachuun' ndaku xna'a nja. Sakan' te kuni sakuu' ne yivi' ña ndatun' ya'a ka'an ña ndixa xa'a' Ndiosí, ña ni sakaku' yoo'.

11 Kuachì ndii xà nì nia'a tuvi' Ndiosí ña ndanì mji' a yoo'. Sakan' na katani' a ña sakakú a sakuu' yoo' ne yivi' iin yivi' nuu' kuachì e'.

12 Te xiin' ña ndanì a yoo' jaan' sania'á a yoo' ña kuxioo e' nuu' sakuu' nuu' ña nja'a, xiin' ña too ini, ña yoo iin yivi'. Te kunduu e' ne kuu' kaxi', te kaka ndaku e' iin yivi', te saa e' ña kuní Ndiosí,

13 ña ndiatu' e' xaa ña ndiatu' ini e' xa'a', ña nduu' kivi' ndatun' ña kixin Ndiosí ka'nu' koo' chukuu', ña nduu' Jesucristo, ña sakakú yoo'.

14 Te nì sanakua'a xiin' mii' a, te nì xi'i a xa'a' kuachì e' te sandoó ndiká a yoo' nuu' sakuu' nuu' ña nja'a, te ndasandoo a nimá e'. Sakan' te kunduu e' kuenta mii' a, ne nduu' nditia a, ne xaa' xa nuu' ña va'a kuiti'.

15 Xiin' sakuu' ña ndjee' ña kumi' un' ka'an un' ña yo'o' nuu' ne yivi' ñaa', te sandieni un' nja, te ka'an ndjee' tu un' xiin' nja. Te taxì un' ndee iin xa'a' ña ka'an kui'e ndee iin ne yivi' xa'a' un'.

3

Saa kuní a kuu ne ndikún ichi' Jesús

1 Sanaka'an' naa sanaka'an' un' sakuu' ne ta'an' e', ne nduu' kuenta Jesús, ña kuní a saxinú nja ña ka'an te ndiaa chuun' nuu' ñu'u' e', xiin' te xa'ndia chuun' nuu' ñuu e'. Te na saxinú nja ña ka'an chuun' ra, te na koo tu'va tu nja te saa nja sakuu' ña va'a.

2 Te na kani'a nja xa'a' ndee iin ne yivi', te na kani' ta'an' nja kuento xiin' ne yivi', süu' jaan' ndii manji' kuu nja xa'a' ne yivi' nia'á nja nuu' sakuu' ne jaan' ña maso kuu' nja.

³ Kuach̄i ndii n̄i kuṽ tu yoo' xta'an' naa kuu' ne jaan', n̄i nduu' e' ne k̄uu' kaxi', te n̄i nduu' tu e' ne so'o nuu' Ndiosí, te xika' n̄i yoo' e' nuu' ña ndixa, te n̄i xiko ni'i' sakuu' nuu' ña n̄ia'a, ña ndioo' in̄i m̄ii' e' yoo', xiin' ña sii', ña yoo' iin yivi'. Te xa nuu' nuu' ña n̄ia'a n̄i tiaku' e', te ndasi' nuu' e' n̄i xini ta'an' e', te kini va n̄i in e', te n̄i ndasi' ta'an' e'.

⁴ Ndisu Ndiosí, ña sakakú yoo' ndii, n̄i n̄ia'a a ña kuvita in̄i a xa'a' ne yivi' iin yivi' xiin' ña ndani a sakuu' e'.

⁵ Te süu' xa'a' a ña n̄i xaa e' ña va'a na n̄i sakakú a yoo', süu' jaan' ndii xa'a' a ña kuvita in̄i a xa'a' e' n̄i xaa a ña jaan', sakan' ña n̄i sandoyo' a kuach̄i e' kii' n̄i kaku' e' tukū ichi', te n̄i na'in e' kivi' ñuu' xaa' n̄i xaa Espiritu Santo,

⁶ ña n̄i sakutu' Ndiosí nimá e' xa'a' ña n̄i xaa Jesucristo, ña sakakú yoo'.

⁷ N̄i xaa a sakan' te sandaku a nimá e' xa'a' a ña ndani m̄ii' a yoo', te nat̄iin e' kivi' ñuu' ña kōo' kivi' ndi'i', ña ndiatu' in̄i e' xa'a'.

⁸ Ña yo'o' ndii, ña ndaku nduu' a, te kuní i ña ka'an ndiee' va un' un xiin' ne yivi', sakan' te kundi' n̄i ne in̄i xini Ndiosí te saa n̄ia ña va'a. Te ña jaan' ndii, ña va'a va nduu' a, te chindiee' kua'a' tu a sakuu' ne yivi'.

⁹ Ndisu kan̄i ta'an' un' kuento xiin' ne yivi' xa'a' ña kuasa' kuní, n̄i ndee xa'a' kuento yata' ña ka'an n̄ia xa'a' ne xii' yata' e', n̄i ndee xa'a' tu'un ndei' Ndiosí. Kuach̄i ndii ña kuasa' kuní nduu' a kii' xaa' e' sakan', te kuasa' tu chindiee' a.

¹⁰ Te ne xika' nata'vi' ne ndikún ichi' Jesús ndii, kan̄i ña'a' un' kuento iin uvi' ta'an' ichi', te naa'

täxi so'õ nja ña ka'an un' ndii, täxi ka un' nduün nja xiin' ndo'.

¹¹ Kuachj ndii xa xiní kaxi' e' ña xiin' ña jaan' nia'á ne jaan' ña xa nj sanako' xiin' mji' nja nuu' ña ndixa, te xa kuachj mji' nja katun' ña'a'.

Ka'an Pablo xiin' Tito xa'a' ña kuní a saa ra

¹² Te kij' t'vi' j Artemas uun Tíquico mii' ndu'u' un' ñaa' ndii, saa un' sakuu' ña nduxa' te kixin koto un' yu'u' ñuu Nicópolis. Sakan' ña ijan' xanini j xka'ndja j yoo' vixin.

¹³ Te chindjee' un' te xikui'ní xa'a' ne yivi', te nani' Zenas, te chindjee' tu un' Apolos xiin' yoo ka nduu' ña'a' ña kuní nuu' uvj saa' ra, te kuvj nakaa ra ku'un ra xiin' tu'un Ndiosí, sakan' te kundo'o ra xa'a' ndee jin ña'a'.

¹⁴ Sakan' te kuvj sakuuaan ne ndikún ichi' Jesús xiin' e' saa nja ña va'a, te chindjee' nja ne natiín xna'a, te kunduu nja ne chuun va nuu' Ndiosí.

Ndeji' Pablo Tito

¹⁵ Ti'vi' sakuu' ne chindjee' ta'an' xiin' j cha'an' un'. Te kua'an Ndiosí koo na ne inj inga' xini Jesús xiin' e', ne ndanj yoo'. Na sañu'u' na xto'o e' Jesucristo sakuu' ndo'ó. Sakan' na kunduu a.

**El Nuevo Testamento en el Mixteco de
Ayutla**
**Mixtec, Ayutla: El Nuevo Testamento en el Mixteco
de Ayutla New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ayutla Mixtec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

7e4f3497-fb83-5234-ac91-e00e1d534904